

Третья книга Маккавейская.

Содержаніемъ 3 Маккавейской книги, служить событіе, имѣвшее мѣсто въ Египтѣ, при Птоломѣ IV Филопаторѣ и грозившее Египетскимъ Іудеямъ страшною опасностью поголовнаго истребленія (нѣсколько подобное рассказываемому въ книгѣ Есѣирь).

Завязкою событія послужило желаніе Птолемея „войти во святыни“,—желаніе, встрѣченное единодушнымъ, энергичнымъ протестомъ Іудеевъ (гл. I-я). Разгнѣванный царь, попыткѣ котораго помѣшало кромѣ того внезапное, тяжкое расслабленіе, объявилъ Іудеевъ „рабами“ и повелѣлъ заклеить ихъ особымъ „знакомъ Діониса“ (гл. II-я). Нежеланіе Іудеевъ подвергаться этой послѣдней операціи окончательно взбѣсило деспота, и онъ отдалъ приказъ истребить по всему царству всѣхъ Іудеевъ (гл. III-я). Сорокъ дней Іудеи разыскивались по всему царству и заносились въ особые списки, чтобы въ опредѣленный день всѣ они удобнѣе могли быть истреблены; однако, за множествомъ Іудеевъ, разбѣянныхъ по всему царству, эти списки такъ и не могли быть доведены до конца: не достало ни хартій, ни письменныхъ тростей „по дѣйствию небеснаго Промысла, помогавшаго Іудеямъ“ (гл. IV-я). Въ назначенный день 500 разъяренныхъ слоновъ должны были быть выпущены на партію Іудеевъ. Но нѣсколько разъ царь непонятнымъ образомъ самъ разстроивалъ свой ужасный планъ (гл. V-я). А въ самую рѣшительную минуту, когда слоны, наконецъ, дѣйствительно устремились на несчастныхъ, явное чудо спасло послѣднихъ: вмѣсто Іудеевъ животныя вдругъ бросились на сопровождавшія ихъ войска и привели ихъ въ полное смятеніе. Это вразумило и самого царя, и онъ совершенно переѣмнился въ отношеніи къ Іудеямъ (гл. VI-я). Послѣдовалъ новый указъ, объявлявшій Іудеевъ подъ осо-

бымъ покровительствомъ царя; вмѣстѣ съ тѣмъ, отданы были на расправу Іудеямъ всѣ тѣ, кто въ это тяжкое испытаніе обнаружилъ слабость въ вѣрѣ и малодушное уклоненіе отъ закона. Эти были истреблены Іудеями, а въ память событія установленъ особый праздникъ (гл. VII-я).

О *подлинности* событія. Въ виду значительнаго количества подробностей въ изложеніи событія, возбуждающихъ сильное сомнѣніе относительно своей возможности (громадное количество обреченныхъ на смерть, ихъ приведеніе въ Александрію, на конское ристалище, ихъ перепись, поглотившая всѣ запасы бумаги и тростей и т. под.), — допускають, что событіе, составляющее содержаніе нашей книги, могло имѣть въ дѣйствительности лишь гораздо менѣе значительное историческое зерно, коимъ авторъ воспользовался для прикрашеннаго разсказа, имѣвшаго цѣлю—возвеличить народъ Іудейскій въ глазахъ язычниковъ и показать особое попеченіе о немъ Божіе. Подлинное событіе, такимъ образомъ, произошло, вѣроятно, въ гораздо болѣе скромныхъ размѣрахъ. Оно упоминается и у Іосифа Флавія, впрочемъ—съ именемъ другого царя (Птолемея VII Фискона) и съ указаніемъ другихъ поводовъ и побужденій (прот. Апп. II, 5).

Время написанія книги, равно какъ *мѣсто* и *авторъ*—неизвѣстны. Во всякомъ случаѣ, книга написана *послѣ* 164 г. до Р. Хр., потому что упоминаетъ о событіяхъ книги Даніила, и не позднѣе первыхъ лѣтъ жизни Спасителя. Нѣкоторые отгѣнки рѣчи могутъ указывать также на то, что книга написана Египетскимъ Іудеемъ, въ Египтѣ.

Уваженіе древней церкви къ книгѣ нашло себѣ выраженіе упоминаніемъ въ Апостольскихъ правилахъ, а также въ трудахъ блаж. Θεодорита—и другихъ церковныхъ писателей.

Третья книга Маккавейская.

ГЛАВА I.

- | | |
|--|---|
| 1. Филопаторъ, узнавъ отъ бывшихъ къ нему, что Антиохомъ отняты бывшія въ его владѣніи мѣстности, отдалъ приказъ всѣмъ войскамъ своимъ, пѣшимъ и коннымъ, и, взявъ съ собою сестру свою Арсиною, отправился въ страну Рафію, гдѣ расположены | были станомъ войска Антиоха.
2. Тогда нѣкто Теоодотъ рѣшился исполнить свой замысль, взялъ съ собою лучшихъ изъ вѣранныхъ ему Птолемеемъ вооруженныхъ людей и ночью проникъ въ палатку Птолемея, чтобы наединѣ убить его и тѣмъ предотвратить войну; |
|--|---|

I.

Столкновеніе Филопатора съ Антиохомъ III при Рафіи. Возвращеніе его домой чрезъ ближайшіе города (1—8). Попытка войти во святилище (9—13). Протестъ всего народа (14—25).

1. Ὁ δὲ Φιλοπάτωρ... Частвца δὲ въ самомъ началѣ повѣствованія (δὲ μεταβιτικόν) указываетъ или на то, что это повѣствованіе примыкаетъ къ другому извѣстному (какъ въ *автобіографіи Іосифа Флавія*), или заставляетъ подозрѣвать потерю вѣсколькихъ стиховъ, а, можетъ быть, даже и главъ—въ началѣ книги.—*Филопаторъ*—прозвище *Птолемея IV*, усвоенное ему обычно въ ироническомъ смыслѣ—за убійство своихъ родителей (Іустин. XXIX, 1, 5: «Aegyptum patre ac matre interfectis occupaverat Ptolemæus, cui ex facinoris crimine cognomentum Philopator fuit»...). Употребленіе этого прозвища на монетахъ и другихъ памятникахъ временъ царя указываетъ, впрочемъ, что это прозвище имѣло и почетный смыслъ. Время царствованія его указывается отъ 222—202 года, а по другимъ вѣскольکو мѣнѣ—221—203 г. Въ 221 году Антиохъ III Великій началъ свою Келе-Сирійскую войну, и успѣхами своими встревожилъ Птолемея около 217 года. Съ этого времени и ведется разсказъ книги. Войско Птолемея состояло изъ 70,000 пѣхоты, 5000 конницы и 73 слоновъ; тогда какъ въ войскѣ Антиоха было 62,000 пѣшихъ, 6000—всадниковъ и 102 слона (Полив. V, 79).—*Арсиноя*—сестра Птолемея—была вмѣстѣ и его супруга (Полив. V, 83, 3; XV, 25, 2; 33, 11); Ливій называетъ ее Клеопатрой (37,4); Іустинъ—Евридикой (XXX, 1, 7; 2, 6).—*Рафія*—послѣ Египта—первый Келе-Сирійскій городъ, на берегу Средиземнаго моря, на пути изъ Газы въ Риноколуру, въ Библии только здѣсь и упоминается.

3. но его обманулъ Досиеей, сынъ Дримила, родомъ Іудей, впоследствии измѣнившій закону и отступившій отъ отеческой вѣры: онъ помѣстилъ въ палаткѣ одного незначительнаго человѣка, которому и пришлось принять назначенную Птолемею смерть.

4. Когда же произошло упорное сраженіе и дѣло Антиоха превозмогало, то Арсиноя, распутивши волосы, съ плачемъ и слезами ходила по войскамъ, усиленно убѣждая, чтобы храбрѣе сражались за себя, за дѣтей и женъ, и обѣщая, если побѣдятъ, дать каждому по двѣ мины золота.

5. Итакъ случилось, что противники поражены были въ рукопашномъ боѣ и многіе взяты въ плѣнъ.

6. Достигнувъ своей цѣли, Филопаторъ разсудилъ пройти по ближайшимъ городамъ, чтобы ободрить ихъ.

7. Исполнявъ это и снабдивъ капища дарами, онъ одушевилъ мужествомъ подвластныхъ ему.

8. Когда потомъ Іудеи отправили къ нему отъ совѣта и старѣйшинъ пословъ поздравить его, поднести дары и изъявить радость о случившемся, то онъ пожелалъ какъ можно скорѣе придти къ нимъ.

9. Прибывъ же въ Іерусалимъ, онъ принесъ жертву великому Богу, воздалъ благодареніе и прочее исполнилъ, причествующее священному мѣсту;

10. и когда вошелъ туда, то изумленъ былъ величіемъ и благолѣпіемъ и, удивляясь благоустройству храма, пожелалъ войти во святилище.

11. Ему сказали, что не слѣдуетъ этого дѣлать, ибо ни кому и изъ своего народа не позволено входить туда, и даже священникамъ, но только одному начальствующему надъ всѣми первосвященнику, и притомъ однажды въ годъ; но онъ никакъ не хотѣлъ слушать.

12. Прочитали ему законъ, но и тогда не оставилъ онъ своего

2. «Нѣкто Θεοδοτὴς»...—по своему происхожденію Этоліецъ, былъ египетскимъ военачальникомъ Келе Сиріи, но впоследствии перешелъ на сторону Антиоха. По Поливию, Θεοδοτὴς имѣлъ только двухъ спутниковъ.

3. «Его обманулъ»... Τοῦτον δὲ διαφύων.... Правильнѣе, кажется, было бы перевести злѣе: «но его (г. е. Птолемея) пр-ведя, выведя изъ палатки въ другое мѣсто, Досиеей... и т. д.—Досиеей, сынъ Дримила—очевидно, былъ однимъ изъ тѣлохранителей царскихъ, которому легко было уговорить царя не ложиться на одномъ и томъ же мѣстѣ, изъ опасенія тайныхъ убійцъ.

4. Подробности сраженія при Рѣфії у Полинія V, 83—86.—«Распутивши волосы»—въ значъ глубокой печали (срав. Полив. V, 83, 3)—*Мина* = 1,60 таланта, какъ и талантъ. не повсюду одинаковой стоимости; наиболѣе употребительный аттический талантъ = 2210 рублей; слѣдов., мина = около 37 рублей. 2 мины золота = 20 минамъ серебра = около 75 рублей.

5. По Поливию, V, 86, 5—войско Антиоха потеряло въ этомъ сраженіи до 10,000 пѣхоты, болѣе 300 всадниковъ убитыми, сверхъ того попало въ плѣнъ болѣе 4000, и потеряно 5 слоновъ.

6. «Чтобы ободрить ихъ»..., т. е. закрѣпить за собою, утвердить въ нихъ свое вліяніе, въ противовѣсъ сирійскому

намѣренія, говоря, что онъ долженъ войти: пусть они будутъ лишены этой чести, но не я. И спрашивалъ, почему, когда онъ входилъ въ храмъ, никто изъ присутствовавшихъ не возбранилъ ему?

13. И когда нѣкто неосмотрительно сказалъ, что это худо было сдѣлано, онъ отвѣчалъ: но когда это уже сдѣлано, по какой бы то ни было причинѣ, то не должно ли ему во всякомъ случаѣ войти, хотятъ ли они того, или не хотятъ.

14. Тогда священники въ священныхъ одеждахъ пали ницъ и молились великому Богу, чтобъ Онъ помогъ имъ въ настоящей крайности и удержалъ стремленіе насильственно вторгающагося; храмъ наполнился воплемъ и слезами, а остававшіеся въ городѣ сбѣжались въ смущеніи, полагая, что случилось нѣчто необычайное.

15. И заключенныя въ своихъ покояхъ дѣвы выбѣгали съ матерями и, посылая пепломъ и пра-

хомъ головы, оглашали улицы рыданіями и стонами.

16. Другія же во всемъ нарядѣ, оставивши приготовленный для встрѣчи брачный чертогъ и подобающій стыдъ, безпорядочно бѣгали по городу.

17. А матери и кормилицы, оставляя и здѣсь и тамъ новорожденныхъ дѣтей, иныя—въ домахъ, другія—на улицахъ, неудержимо сбѣгались во всесвятѣйшій храмъ.

18. Такъ разнообразна была молитва собравшихся по случаю святотатственнаго покушенія.

19. Въмѣстѣ съ тѣмъ нѣкоторые изъ гражданъ возымѣли смѣлость не допускать домогавшагося вторгнуться и исполнить свое намѣреніе. Они воззвали, что нужно взяться за оружіе и мужественно умереть за законъ отеческій, и произвели въ храмѣ великое смѣтеніе;

20. съ трудомъ бывши удержаны старѣйшинами и священниками, они остались въ томъ же молитвенномъ положеніи.

9. *«Принесъ жертву великому Богу»...* Это сдѣлалъ ранѣе также и отецъ Филопатора—Птоломей Евергетъ, при возвращеніи со своего побѣдоноснаго похода въ Мидо-персидскія области. Обозначеніе Іеговы, какъ «великаго Бога» (μεγίστος Θεός) очень часто въ нашей книгѣ.

11. *«Однажды въ годъ»...*, въ великій день очищенія, въ 10-й день 7-го мѣсяца. Въ этотъ день первосвященникъ входилъ во Святое Святыхъ, по крайней мѣрѣ, 2 раза; поэтому, выраженіе *«однажды въ годъ»* имѣетъ смыслъ: въ одинъ только день въ году (Левит. XVI, 12—16, 34).

12. *«Прочитали ему законъ»*, т. е. очевидно—вышеозначенное мѣсто Лев. XVI гл., съ запрещеніями, имѣвшими силу закона.—*«Почему, когда онъ входилъ въ храмъ, никто изъ присутствовавшихъ не возбранилъ ему?»*... греч. διὰ τὴν αἰτίαν ἐνερχόμενον αὐτὸν εἰς τὸν ἱερόν οὐδεὶς ἐκώλυε τὸν παρόντων... слав. точиѣ: «*чѣсо ради приходящу ему во всякое капище ни единъ возбрани отъ присущихъ*»... Такимъ образомъ, Птоломей ссылается здѣсь на безпрепятственныя посѣщенія имъ *всякихъ капищъ языческихъ*, и выражаетъ недоумѣвіе предъ столь неожиданнымъ препятствіемъ къ посѣщенію Іудейскаго святилища. Другіе даютъ иное толкованіе данному мѣсту, переводя εἰς τὸν ἱερόν не: *въ каждое капище*, а: *въ весь храмъ*. Такимъ образомъ, Пто-

21. Народъ, какъ и прежде, продолжалъ молиться. Даже бывшіе съ царемъ старѣйшины многократно пытались отвлечь надменный его умъ отъ предпринятаго намѣренія.

22. Но, исполненный дерзости и все пренебрегшій, онъ уже дѣлалъ шагъ впередъ, чтобы совершенно исполнить сказанное прежде.

23. Видя это, и бывшіе съ нимъ начали призывать вмѣстѣ съ на-

шими Вседержителя, чтобы Онъ помогъ въ настоящей нуждѣ и не попустилъ такого беззаконнаго и надменнаго поступка.

24. Отъ совокупнаго, напряженнаго и тяжкаго народнаго вопля происходилъ невыразимый гулъ;

25. казалось, что не только люди, но и самыя стѣны и всѣ основанія вопіяли, какъ-бы умирая уже за оскверненіе священнаго мѣста.

ГЛАВА II.

1. А первосвященникъ Симонъ, преклонивъ колѣна предъ святилищемъ и благоговѣнно распростерши руки, творилъ молитву:

2. «Господи, Господи, Царь небесъ и Владыка всякаго созданія, Святый во святыхъ, Единовластвующий,

Вседержитель! Призри на насъ, угнетаемыхъ отъ безбожника и нечестивца, надменнаго дерзостью и силою.

3. Ибо Ты, все создавшій и всѣмъ управляющій, — праведный Владыка: Ты судишь тѣхъ, кото-

ломей хочетъ здѣсь уличить Іудеевъ въ непоследовательности, недоумѣвая, почему вообще во храмъ, въ весь храмъ его пустили безъ возраженій, а обзору отдѣльных частей теперь препятствуютъ?

18. «Какъ разнообразна была молитва собравшихся»..., т. е. по роду, возрасту, состоянію и положенію собравшихся: одни—такъ, другіе иначе, хотя предметъ молитвы былъ у всѣхъ одинъ—устраненіе святотатственнаго покушенія.

21. «Бывшіе съ царемъ старѣйшины»..., т. е. его свита.

23. «Чтобы Онъ помогъ въ настоящей нуждѣ»... τοῦτ' παροῦσιν ἐπαρῶναι..., слав.: «дабы присутствующимъ помочь»... Такъ какъ у классиковъ обычно τὰ παρόντα употребляется съ подразумеваемымъ τὰ πράγματα, то русскій переводъ является здѣсь болѣе подходящимъ; для болѣе точности еще лучше было бы сказать: «чтобы Онъ помогъ въ настоящихъ обстоятельствахъ»...

II.

Молитва первосвященника Симона (1—15). Пораженіе царя, возвращеніе въ Египетъ и преслѣдованіе тамошнихъ Іудеевъ (16—24).

1. Симонъ, упоминаемый здѣсь, по времени долженъ быть Симонъ II, сынъ Оніи II, тождественный съ упоминаемымъ у Сираха (L, I).—Праведный, пользовавшійся величайшимъ уваженіемъ народа за свою высокую жизнь (219—199 г. до Р. X.).

рые дѣлають что-либо съ дерзостью и превозношеніемъ.

4. Ты нѣкогда погубилъ дѣлавшихъ беззаконіе, между которыми были исполины, надѣявшіеся на силу и дерзость, и навелъ на нихъ безмѣрную воду.

5. Ты сожегъ огнемъ и сѣрою Содомлянъ, поступавшихъ надменно, явно дѣлавшихъ зло, и поставилъ ихъ въ примѣръ потомкамъ.

6. Ты дерзкаго фараона, поработившаго Твой святой народъ Израиля, посѣтилъ различными и многими казнями, явилъ Твою власть и показалъ Твою великую силу,

7. и когда онъ погнался за нимъ, Ты потопилъ его съ колесницами и множествомъ народа во глубинѣ моря, а тѣхъ, которые надѣялись на Тебя, Владыку всякаго созданія, Ты провелъ невредимо, и они, увидѣвши дѣла руки Твоей, восхвалили Тебя, Вседержителя.

8. Ты, Царь, создавшій безпредѣльную и неизмѣримую землю,

избралъ этотъ городъ и освятилъ это мѣсто въ славу Тебѣ, ни въ чемъ не имѣющему нужды, и прославилъ его Твоимъ величественнымъ явленіемъ, обращая его въ славѣ Твоего великаго и досточтимого имени.

9. По любви къ дому Израилеву Ты обѣщаль, что если постигнетъ насъ несчастіе и обметъ угнетеніе, и мы, пришедши на мѣсто сіе, помолимся, Ты услышишь молитву нашу.

10. И Ты вѣренъ и истиненъ, и много разъ, когда отцы наши подвергались бѣдствіямъ, Ты помогалъ имъ въ ихъ скорби и избавлялъ ихъ отъ великихъ опасностей.

11. Вотъ и мы, Святый Царь, за многіе и великіе грѣхи наши бѣдствуемъ, преданы врагамъ нашимъ и изнемогли отъ скорбей.

12. Въ такомъ упадкѣ нашемъ, этотъ дерзкій нечестивецъ покушается оскорбить это святое мѣсто, посвященное на землѣ славному имени Твоему.

2. *«Святой во святыхъ»*—описательное выраженіе высшей святости, превосходящей всякую святость—ангельскую и возможную человѣческую.

4. *«Исполины»*... (Быт. VI, 4)—часто приводятся какъ образцы грубой силы и надменности.

5. *«Поставилъ ихъ въ примѣръ (параδείгма) потомкамъ»*..., т. е. не въ историческихъ только преданіяхъ, но и въ *памятникахъ* или *сѣдахъ* ихъ наказанія, въ данномъ случаѣ—намекъ на извѣстныя свойства и особенности Мертваго моря.

8. *«Безпредѣльную и неизмѣримую землю»*... гиперболическое обозначеніе громадности земли въ сопоставленіи съ мелкимъ пространствомъ, которое занималъ Иерусалимъ—мѣсто избранія Іеговы.

9. Мысль этого стиха заимствована изъ 3 Цар. VIII, 33 и д., гдѣ она излагается не какъ Божественное обѣтованіе, а какъ молитва Соломона къ Богу. Наименованіе этой мысли обѣтованіемъ Божиимъ справедливо въ силу обѣщанія Божія сдѣлать все по молитвѣ царя (3 Цар. IX, 3).

13. *«Небо небесъ»*... *οὐρανὸς τοῦ οὐρανοῦ*..., слав.: *«небо небесе»*... гебраизмъ *שָׁמַיִם עֶלְיוֹן* — для обозначенія во-первыхъ высшихъ предѣловъ надземнаго пространства, во-вторыхъ для обозначенія сверхъ-земного жилища Божія

13. Ибо хотя жилище Твое, небо небесъ, недостижимо для людей, но Ты, благоволивъ явить славу Твою народу Твоему Израилю, освятить мѣсто сіе.

14. Не отмщай намъ за нечистоту ихъ и не накази насъ за оскверненіе, чтобы не тщеславились беззаконники въ мысляхъ своихъ и не торжествовали въ превозношеніи языка своего, говоря: мы попрали Домъ, святыни, какъ попираются дома скверны.

15. Оставь грѣхи наши, отпусти неправды наши и яви милость Твою въ часъ сей,—скоро да предварятъ насъ щедроты Твои. Дай хвалу устамъ упавшихъ духомъ и сокрушенныхъ сердцемъ; даруй намъ миръ».

16. Тогда всевидящій Богъ и надъ всѣми Святый во святыхъ, услышавъ молитву смиренія, поразиъ надмевавшагося насиліемъ и дерзостью, сотрясая его туда и сюда, какъ тростникъ вѣтромъ, такъ-что онъ, лежа недвижимъ на помостѣ и будучи разслабленъ

членами, не могъ подать даже голоса, постигнутый праведнымъ судомъ.

17. Тогда его друзья и тѣлохранители, видя внезапную и тяжкую казнь, постигшую его, и опасаясь, чтобы онъ не лишился жизни, поспѣшно вынесли его, будучи сами поражены чрезвычайнымъ страхомъ.

18. Черезъ нѣсколько времени пришедъ въ себя послѣ испытаннаго наказанія, онъ нисколько не пришелъ въ раскаяніе и удалился съ жестокими угрозами.

19. Возвратившись въ Египетъ и умножая дѣла своей злобы, онъ съ упомянутыми участниками въ пиршествахъ и друзьями, забывшими всякую справедливость, не только пресыщался безчисленными студодѣйствами, но дошелъ до такой дерзости, что произносилъ тамъ проклятiе на *Иудеевъ*, и многіе изъ друзей его, смотря на примѣръ царя, и сами слѣдовали его желаніямъ.

20. Наконецъ онъ рѣшился публично предать позору народъ *Иу-*

(срав. Второв. X, 14; 3 Цар. VIII, 27; 2 Парал. II, 6; VI, 18; Псал. CXLVIII, 4; Сир. XVI, 18).—

14. «Не отмщай намъ за нечистоту ихъ»... греч. μὴ καταδικάζῃς ἡμᾶς ἐν τῇ τοῦτων ἀχαρειᾷ..., точнѣе слав.: «да не отмистиши намъ нечистотою ихъ»..., т. е. не накази насъ (за наши грѣхи) допущеніемъ нечистоты языческой осквернить святое мѣсто Твое!... Подобнымъ образомъ и дальнѣйшее: «не накази насъ за оскверненіе»..., μὴδὲ εὐδύνῃς ἡμᾶς ἐν βεβηλώσει..., правильнѣе по славянски: «ниже да накажеши насъ скверною ситѣ»..., т. е. не накази насъ допущеніемъ оскверненія языческаго!... Такимъ образомъ, Иудеи боятся здѣсь не наказанія за нечистоту и оскверненіе языческое, какъ бы уже совершившіеся, а этой самой нечистоты и оскверненія, какъ наказанія Божія, готового ихъ постигнуть за ихъ грѣхи. Русскій переводъ передаетъ мысль совершенно неправильно.—«Домъ святыни»... οἶκος ἁγίαςμοῦ—вмѣсто οἶκος ἅγιος.

16. «Надъ всѣми Святый во святыхъ»... πρὸ πάντων ἅγιος ἐν ἁγίοις... слав.: «прежде всѣхъ святѣй во святыхъ»... усиленное выраженіе для обозначенія всепревосходящей святости Божіей.

19. «Произносилъ тамъ проклятiе на *Иудеевъ*»... δυσφημίας ἐν τοῖς τόποις

дейский — и поставилъ на башнѣ своего дворца столбъ, сдѣлавъ на немъ надпись: «кто не приноситъ жертвъ, тому не входить въ свои священные мѣста; Иудеевъ же всѣхъ внести въ перепись простаго народа и зачислить въ рабское состояніе, а кто будетъ противиться, тѣхъ брать силою и лишать жизни;

21. внесенныхъ же въ перепись отмѣчать, выжигая имъ на тѣлѣ знакъ Діониса — листъ плюща, послѣ чего отпускать ихъ въ назначенное имъ состояніе съ ограниченными правами».

22. Но чтобы не сдѣлаться ненавистнымъ для всѣхъ, онъ прибавилъ въ надписи, что если кто изъ нихъ пожалеетъ жить по обря-

дамъ языческимъ, тѣмъ давать равныя права съ Александрійскими гражданами.

23. Посему нѣкоторые, ради права гражданского презрѣвши отечественное благочестіе, поспѣшно передались, какъ будто могли они отъ будущаго общенія съ царемъ приобщиться великой славы.

24. Но бѣлая часть укрѣпилась мужествомъ духа и не отпала отъ благочестія; они отдавали деньги за жизнь свою и небоязненно пытались избавиться отъ записи, имѣя добрую надежду получить помощь, и отъ отпавшихъ отвращались, почитая ихъ врагами *своего* народа и избѣгая всякаго общенія съ ними и дружественнаго обхожденія.

σὺνίστασθαι... слав.: «хуленія на мѣстѣхъ состави»..., т. е. произнесъ хулы на тѣхъ мѣстахъ—именно, на Іерусалимѣ и Іудеяхъ.

20. «*Кто не приноситъ жертвъ, тому не входить въ свои священные мѣста*»..., темный переводъ греческаго: *μὴδὲνα τῶν μὴ θοόντων εἰς τὰ ἱερὰ αὐτῶν εἰσέλαι...*, слав.: «*ни единому отъ нежрущихъ во святая ихъ входить*»... При очевь общемъ характерѣ надписи, ясно, однако, говорятъ одни изъ толковниковъ, что эта надпись специально касалась Иудеевъ, такъ какъ они одни въ Египтѣ не приносили жертвъ въ сионхъ синагогахъ; слѣдовательно, распоряженіе царя равносильно было приказу о закрытіи всѣхъ Иудейскихъ синагогъ въ странѣ и запрещенію имъ открытаго Богослуженія. По другому толкованію, царь поставилъ свою статую, и надпись подъ нею имѣла тотъ смыслъ, что «кто *ему* не приноситъ жертвъ, тому нельзя входить въ храмъ Бога», т. е. или вообще въ свои молитвенные дома, или во дворецъ царя, что означаетъ лишеніе всякой помощи, защиты и правосудія царскаго. Поливій (у Страбона XVІІ, 797) разлываетъ 3 класса въ населеніи Александріи: 1) *Македоняне*, какъ основатели города, пользовавшіеся преимущественными правами. Въ близкихъ къ нимъ, почти въ равныхъ правахъ, состояли *Иудеи*, какъ плѣнные, такъ и добровольно поселившіеся, со времени Александра Великаго и Птолемея I; 2) «многочисленное и независимое» иеземное *войско*; 3) природные *Египтяне*. Повидимому, Иудеи занимали среднее положеніе между первыми (Александрійскими гражданами) и послѣдними (вообще египетскимъ народомъ). Теперь, указомъ царя они рѣшительно причислялись къ послѣднимъ.

21. *Діонисъ* считался фамильнымъ богомъ Птолемеевъ, и Филопаторъ былъ особенно преданъ его культу.

ГЛАВА III.

1. Узнавъ о томъ, нечестивецъ пришелъ въ такое неистовство, что не только озлобился противъ Иудеевъ, жившихъ въ Александріи, но обнаружилъ жестокую вражду и противъ обитавшихъ въ цѣлой странѣ, приказавъ немедленно собрать всѣхъ вмѣстѣ и предать позорнѣйшей смерти.

2. Когда готовилось это дѣло, распространенъ былъ людьми, одномысленными злодѣйству, злой слухъ противъ народа Иудейскаго по поводу къ такому распоряженію, будто они уклоняются отъ исполненія законныхъ обязанностей.

3. Между тѣмъ Иудеи хранили доброе расположеніе и неизмѣнную вѣрность къ царямъ; но они почитали Бога, жили по Его за-

кону и потому въ нѣкоторыхъ случаяхъ допускали отступленія и отѣны. По этой причинѣ они и казались нѣкоторымъ враждебными; у всѣхъ же другихъ людей добрымъ исполненіемъ всего справедливаго они пріобрѣтали благоволеніе.

4. Не смотря на то, извѣстный добрый образъ жизни этого народа иноплеменники считали ни во что. Они замѣчали только различіе въ Богопочтеніи и пищѣ и говорили, что эти люди не допускаютъ общенія трапезы ни съ царемъ, ни съ вельможами, что они — завистники и великіе противники государства, и такимъ образомъ разглашали о нихъ намѣренныя хулы.

5. Жившіе въ городѣ Еллина, не испытавшіе отъ нихъ ни какой

III.

Царское распоряженіе собрать и привести на казнь всѣхъ Иудеевъ (1—22).

2. Мысль стиха такова: злой умыселъ царя много подогрѣвался врагами Иудеевъ, давшими и поводъ къ осуществленію этого умысла — распространеніемъ всевозможныхъ слуховъ объ уклоненіи Иудеевъ отъ своихъ законныхъ обязанностей.

3. «Отступленія и отѣны»..., здѣсь разумѣются, по всей вѣроятности, уставы Иудейскіе о пищѣ и др. ритуальныя ихъ особенности, коими они отличались отъ язычниковъ (см. далѣе, ст. 4).

4. «Иноплеменники» *ἀλλοτρίοι* — это тѣ, которые должны быть подразумѣваемы подъ «нѣкоторыми» — *ἐνίοις* — 3-го стиха. Имъ противопоставляются «всѣ другіе люди» *ἅπλητες ἄλλοτρίοι* (3 ст.) и «жившіе въ городѣ Еллина» (5 ст.), при чемъ подъ «Еллинами» здѣсь разумѣются не *всѣ не-Иудеи*, какъ Римляны. II, 9 и д., а, вѣроятно, собственно Греки, какъ болѣе образованная и благородная часть городского населенія.

5. «Внезапное ихъ стеченіе...» Греческій текстъ не имѣетъ здѣсь «ихъ» — *αὐτῶν* *ἀπὸ τῶν* *Ἰουδαίων*, — поэтому можно разумѣть здѣсь не стеченіе Иудеевъ («ихъ»), а породившее волненія стеченіе язычниковъ, такъ сказать — народныя сходки съ возбуждающими противъ Иудеевъ рѣчами.

15. «Исконымъ жречествомъ» — царь называетъ здѣсь, очевидно, Діониса, противопоставляя ему уничтожаемый имъ культъ Иудейства.

обиды, видя неожиданное волнение противъ этихъ людей и внезапное ихъ стеченіе, хотя не могли помочь имъ,—ибо царское было распоряженіе,—однако утѣшали ихъ, негодовали и надѣялись, что дѣло перемѣнится;

6. ибо нельзя было пренебрегать такимъ множествомъ народа, ни въ чемъ неповиннаго.

7. Впрочемъ нѣкоторые сосѣди и друзья и производившіе съ ними торговлю, тайно принимая нѣкоторыхъ изъ нихъ, общали помогать имъ и дѣлать всевозможное къ ихъ защитѣ.

8. А онъ, надмеаясь временнымъ благополучіемъ и не помышляя о власти величайшаго Бога, думалъ неизмѣнно остаться въ томъ же умыслѣ и написалъ противъ нихъ такое письмо:

9. «царь Птоломей Филопаторъ обитателямъ Египта и мѣстнымъ военачальникамъ и воинамъ — радоваться и здравствовать. Я же самъ здоровъ и дѣла наши благоуспѣшны.

10. Послѣ похода, предпринятаго нами въ Азію, который, какъ вы сами знаете, неожиданно помощью боговъ и нашею сялою согласно нашему намѣренію достигъ счастливаго окончанія, мы думали благоустроить народы, обитающіе въ Келе-Сиріи и Финикии, не силою оружія, но снисхожденіемъ и великимъ человеколюбіемъ, охотно благоустрелствуя имъ.

11. Давая по городамъ богатые

вклады въ храмы, мы пришли и въ Іерусалимъ, положивши почитать святилище этихъ негодныхъ людей, никогда не оставляющихъ своего безумія.

12. Они же, принявши наше прибытіе на словахъ охотно, а на дѣлѣ — коварно, когда мы желали войти въ храмъ и почитать его подобающими и наилучшими дарами, напыщенные своею древнею гордостью, возбранили намъ входъ, не потерпѣвши отъ насъ насилія по человеколюбію, какое мы имѣемъ ко всѣмъ людямъ.

13. Явно обнаруживши свою враждебность противъ насъ, они одни только изъ всѣхъ народовъ упорно противятся царямъ и своимъ благодѣтелямъ и не хотятъ исполнять ничего справедливаго.

14. Мы же, снисходя ихъ безумію и тогда, какъ возвращались въ побѣдою, и въ самомъ Египтѣ, принимая человеколюбиво всѣ народы, поступали, какъ надлежало.

15. Между прочимъ, объявляя всѣмъ о нашемъ непамятовлобіи къ ихъ одноплеменникамъ, мы рѣшились ввести перемѣны: такъ какъ они служили намъ на войнѣ и занимались весьма многими дѣлами, издавна по простотѣ предоставленными имъ, то мы хотѣли даже удостоить ихъ правъ Александрійскаго гражданства и сдѣлать участниками исконнаго жречества.

16. Они же, принявши это въ противность себѣ, и по сродному имъ злонравію отвергая доброе и

17. Подъ могущимъ когда-нибудь возникнуть—возмущеніемъ противъ себя царь разумѣетъ или войну съ Сиріей, или возстаніе своихъ египетскихъ подданныхъ, или солдатскій бунтъ, или дворцовыя неурядицы; во всемъ этомъ могло сказаться явное или тайное участіе Іудеевъ (удивительная характер-

склоняясь всегда къ худому, не только презрѣли неопѣнимое право гражданства, но и гласно и негласно гнушаются тѣхъ немногихъ изъ нихъ, которые искренно расположены къ намъ, постоянно надѣясь, что мы вслѣдствіе безпорядочнаго образа жизни ихъ скоро отмѣнимъ наши установленія.

17. Посему мы, достаточно убѣдившись опытами, что они при всякомъ случаѣ питаютъ непріязненные противъ насъ замыслы, и предвидя, что когда-нибудь, при возникшемъ неожиданно противъ насъ возмущеніи, мы будемъ имѣть за собою въ лицѣ этихъ нечестивцевъ — предателей и жестокихъ враговъ,

18. повелѣваемъ: какъ скоро будетъ получено это письмо, тотчасъ упомянутыхъ нами людей съ ихъ женами и дѣтьми, съ насиліями и истязаніями заключивши въ желѣзные оковы, отвсюду выслать къ намъ на смертную казнь, без-

пощадную и позорную, достойную такихъ злоумышленниковъ.

19. Если они въ одинъ разъ будутъ наказаны, то мы надѣемся, что на будущее время наши государственныя дѣла придутъ въ совершенное благоустройство и наилучшій порядокъ.

20. Если же кто укроетъ кого изъ Іудеевъ, отъ старика до ребенка, не исключая грудныхъ младенцевъ, долженъ быть истребленъ со всѣмъ его домомъ жесточайшимъ образомъ.

21. А кто откроетъ кого-либо, тотъ получитъ имѣніе виновнаго и еще двѣ тысячи драхмъ изъ царской казны, получить свободу и будетъ почтенъ.

22. Всякое мѣсто, гдѣ будетъ пойманъ укрывающійся Іудей, должно быть опустошено и выжжено, такъ чтобы ни кому изъ смертныхъ ни на что не было годно на вѣчныя времена». Таковъ былъ смыслъ письма.

ная черта Іудейскаго племени, хорошо извѣстная всѣмъ и каждому до настоящаго времени).

21. «Получить свободу и будетъ почтенъ»... καὶ τῆς ἐλευθερίας στεφανωθήσεται..., слав. «свободу получитъ и увѣнчается». Къ греческому τῆς ἐλευθερίας многіе тексты добавляют τεύξεται. Здѣсь, очевидно, рѣчь идетъ о допосчикахъ и сыщикахъ изъ рабовъ, низшихъ классовъ населенія. Всѣмъ таковымъ обѣщается свобода и увѣнчаніе, т. е. гражданскою короною, гражданскими правами.—Другіе толковники читаютъ τῆς ἐλευθερίας безъ всякихъ подразумѣваемыхъ—какъ родительный времени, и все выраженіе это переводятъ: «будетъ увѣнчанъ въ праздникъ Діониса», носившій названіе τῆς ἐλευθερίας отъ прозвища Діовиса—Ἐλευθερεὺς или Ἐλευθέρηρ).

ГЛАВА IV.

1. Вездѣ, куда приходило это повелѣніе, у язычниковъ учреждались народныя пиршества съ радостными кликами, какъ будто закоренѣвшая издавна въ душѣ вражда теперь обнаружилась дерзновенно.

2. А у Іудеевъ началась неутѣшная скорбь, горькій плачь и рыданіе; ибо жгли сердце достигавшіе со всѣхъ сторонъ стоны оплакивающихъ неожиданную, внезапно опредѣленную имъ погибель.

3. Какая область или городъ, или какое обитаемое мѣсто, или какія дороги не наполнились ихъ плачемъ и воплями?

4. Жестоко и безъ всякой жалости они были вмѣстѣ высылаемы властями каждаго города, такъ-что при видѣ этой необыкновенной кары

и нѣкоторые изъ враговъ, смотря на общее страданіе и помышляя о невѣдомой превратности жизни, оплакивали злополучнѣйшее ихъ изгнаніе.

5. Гнали толпу престарѣлыхъ, покрытыхъ сѣдинами, скорбленныхъ отъ старческой слабости въ ногахъ, и по требованію насильственного изгнанія безстыдно принуждали ихъ къ скорѣйшему шествію.

6. Отрокиницы, только-что сочетавшіяся супружескимъ союзомъ и вошедшія въ брачный чертогъ, вмѣсто ликованія начали плачь, посыпали пепломъ благоухавшіе отъ маселъ волосы, были ведены непокрытыми и вмѣсто брачныхъ пѣсней поднимали общій вопль, будучи мучимы истязаніями иноплемennыхъ.

IV.

Высылка Іудеевъ въ Александрію, заточеніе ихъ въ тюрьмы и перепись (1—16).

3. *«Какая область... τίς χώρα... Νομός»*—варипательное имя для обозначенія округовъ или уѣздовъ, на которые дѣлился Египетъ.

5—8. Упомянувъ о бѣдствіи, постигшемъ Іудеевъ, въ общихъ чертахъ, писатель даетъ описаніе отдѣльных случаевъ того, какъ производилась отсылка Іудеевъ на казнь въ Александрію.

6. *«Посытали пепломъ... волосы»*...—въ знакъ величайшей скорби и траура.—*«До вверженія въ корабль»*... Іудеи каждой области ведены были, повидимому, до ближайшей пристани на р. Нилѣ, гдѣ они и забирались на особые транспорты, спускавшіеся отъ верховьевъ къ устьямъ Нила.

7. Упомянаніе о *впнкахъ* супруговъ—срав. Исаи LXI, 10. Это были или въ собственномъ смыслѣ вѣнцы, или особы головныя украшенія, ихъ напоминавшія.—*«Остальные дни брака»*... Брачное торжество продолжалось обыкновенно 7 дней (Суд. XIV, 12, 15; Тов. XI, 18).—*«Подъ ногами у себя* (т. е. въ непосредственной близости, пространственной или временной) *видѣли открытый адъ»*..., т. е. неминуемую гибель=соотвѣтствуетъ нашему: *смерть за плечами*, или—*на пороѣ смерти*.

9. *«Мѣсто, называемое Схедія»*... упоминается и у Страбона (XVII, p. 800)—въ 120 стадіяхъ отъ Александріи, вѣроятно, рѣчная гавань или пристань судовъ, прибывавшихъ въ городъ по р. Нилу.—*Конское ристалище*—гипподромъ Александрійскій лежалъ—по Страбону XVII, p. 795—предъ во-

Въ оковахъ онѣ открыто влекомы были съ насиліемъ, до вверженія въ корабль.

7. А ихъ супруги, вмѣсто вѣнковъ перевязанные по шеямъ веревками, въ цвѣтущемъ юношескомъ возрастѣ, вмѣсто пиршества и наслажденія молодости проводили остальные дни брака въ плачѣ, ибо подъ ногами у себя видѣли открытый адъ.

8. Везены они были по подобію звѣрей подъ игомъ желѣзныхъ оковъ: одни прикованы были за шею къ корабельнымъ скамьямъ, другіе крѣпкими узами привязаны были за ноги. Кромѣ того, накрытые плотнымъ помостомъ, они отлучены были отъ свѣта, такъ-что, со всѣхъ сторонъ окруженные тьмою, во все время плаванія содержались подобно злоумышленникамъ.

9. Когда же они привезены были на мѣсто, называемое Схедія, и плаваніе было окончено, какъ назначено было царемъ, тогда онъ приказалъ поставить ихъ предъ городомъ на конскомъ ристалищѣ, которое имѣло обширную окружность и весьма удобно было для примѣрнаго поруганія въ виду всѣхъ, шедшихъ въ городъ и обратно отправлявшихся внутрь страны, такъ чтобы они ни съ войскомъ не имѣли сообщенія, ни вообще не были удостоены ни какого крова.

10. Когда это было исполнено и царь услышалъ, что одноплеменники ихъ часто выходятъ тайно изъ города оплакивать позорное бѣдствіе братьевъ, то весьма разгнѣвался и приказалъ и съ этими поступить точно такъ же, какъ и съ тѣми, чтобъ они никакъ не меньшее получили наказаніе.

11. Онъ велѣлъ переписать весь народъ по именамъ—не для тяжкаго рабскаго служенія, не задолго предъ симъ возвѣщеннаго, а для того, чтобъ измучивъ ихъ обьявленными казнями, въ конецъ погубить въ одинъ день.

12. И хотя эта перепись производилась съ крайнею поспѣшностью и ревностнымъ стараніемъ отъ восхода до захожденія солнца, но совершенно окончить ея не могли въ продолженіи сорока дней.

13. Царь же, чрезмѣрно и непрестанно предаваясь удовольствію, предъ всѣми идолами учреждалъ пиршества, и умомъ, далеко уклонившимся отъ истины, и нечистыми устами славословилъ тѣхъ, которые глухи и не могутъ говорить или подать помощи, а на величайшаго Бога произносилъ неподобающее.

14. Послѣ сказаннаго промежутка времени писцы донесли царю, что они не въ состояніи сдѣлать переписи Іудевъ по причинѣ безчисленнаго ихъ множества; при

сточными вратами города.—*«Чтобы они ни съ войскомъ не имѣли сообщенія»...* Здѣсь видно опасеніе царя, какъ бы богатые изъ Іудейскихъ плѣнниковъ не склонили войско къ освобожденію ихъ путемъ посуловъ хорошаго выкупа.

10. Изъ даннаго стиха обнаруживается, что мѣстные Александрійскіе Іудеи какъ будто пользовались еще свободою, и лишены ея были лишь провинціальныя Іудеи, навѣщать которыхъ стали ихъ Александрійскіе сородичи. Это, однако, плохо согласуется съ III, 1, гдѣ говорится, что царь прежде всего обрушился именно на Александрійскихъ Іудеевъ, и потомъ уже на остальныхъ, *«обитавшихъ въ цѣлой странѣ»*.

томъ еще большее число ихъ находится въ областяхъ: одни остаются въ домахъ, другіе разсыяны по разнымъ мѣстамъ, такъ-что сдѣлать этого невозможно даже всѣмъ властямъ въ Египтѣ.

15. Когда же царь еще строже угрожалъ имъ, предполагая, что они подкуплены дарами и коварно из-

бѣгали наказанія, тогда пришлось осязательно убѣдить его въ томъ: они доказали, что недостаетъ у нихъ ни хартій, ни необходимымъ для того письменныхъ тростей.

16. Это было дѣйствіе непобѣдимаго небеснаго Промысла, помогавшаго Иудеямъ.

ГЛАВА V.

1. Тогда царь, исполненный сильною гнѣва и неизмѣнный въ своей ненависти, призвалъ Ермона, завѣдывавшаго слонами, и приказалъ на слѣдующій день всѣхъ слоновъ, числомъ пятьсотъ, накормить ладаномъ въ возможно большихъ приемахъ и вдоволь напоить цѣль-

нымъ виномъ, и когда они разсвирѣпѣютъ отъ даннаго имъ въ изобиліи питья, вывести ихъ на Иудеевъ, обреченныхъ встрѣтить смерть.

2. Давъ такое приказаніе, онъ отправился на пиршество, пригласивъ особенно тѣхъ изъ своихъ

11—14. Стихи передаютъ или неясно свою мысль, или самая эта мысль является трудно допустимою и объяснимою. По крайней мѣрѣ, остается совершенно открытымъ и невыясненнымъ вопросъ: говорить ли писатель о переписи *всѣхъ* Иудеевъ, или только *Александрійскихъ*, или тѣхъ лишь, что были на *гипподромѣ*? Въ томъ и другомъ и третьемъ случаяхъ выступаютъ сильныя противорѣчія и затрудненія, въ которыхъ трудно разобраться, на неясностью рѣчи писателя.—*Филонъ* насчитываетъ всего Иудеевъ въ Египтѣ до 1,000,000 (adv. Flacc. § 6). Это заставляетъ сильно усумниться во многихъ показаніяхъ писателя нашей книги. Если дѣйствительно всѣ Иудеи со всѣхъ областей Египта были собраны въ Александрію, то непонятно, какъ они могли быть заключены на гипподромѣ въ количествѣ цѣлаго милліона? Какъ могли они быть растоптаны ногами 500 слоновъ? Какъ могли быть прокормлены и вполнѣдствіи *щедро снабжены отъ царя всѣмъ, что потребно было каждому до прибытія въ свой домъ* (VII, 16)? Какъ могли праздновать, *довольствуемые всѣмъ отъ царя, до четырнадцатаго дня* (VI, 36)? Всѣ эти трудности заставляютъ предполагать у писателя цѣлый рядъ преувеличеній, несогласныхъ съ истинною и допущенныхъ имъ для большаго прославленія Иудейскаго имени.

V.

Троекратное, неосуществившееся распоряженіе царя о потоптаніи Иудеевъ слонами. (1—36).

1. О сильно возбуждающемъ дѣйствіи ладана, въ большихъ дозахъ, извѣстно и изъ другихъ источниковъ (Dioscorid. I, 70). По 30 ст. слоны приводились *«въ быстрое состояніе благуханнымъ питіемъ вина, приправленнаго ладаномъ»*.—Число слоновъ (500), кажется, сильно преувеличено. Птоло-

друзей и воиновъ, которые враждовали противъ Иудеевъ; а Ермонъ, начальствующій надъ слонами, въ точности исполнилъ его повелѣніе.

3. Назначенные при этомъ слуги пошли вечеромъ вязать руки несчастнымъ и другія принимали противъ нихъ предосторожности, думая, что черезъ ночь весь народъ подвергнется конечной гибели.

4. Иудеи же, казавшіеся язычникамъ лишенными всякой защиты, ибо отсюда стѣснены они были тяжкими узами, призывали Всемогущаго Господа, властвующаго надъ всякою властью, своего милосердаго Бога и Отца, призывали всѣ непрестающимъ воплемъ со слезами, умоляя отворотить отъ нихъ нечестивый умыселъ и спасти ихъ отъ приготовленной имъ смерти Своимъ славнымъ явленіемъ.

5. Прилежное моленіе ихъ воз-

шло на небо. Ермонъ, напоивъ неукротимыхъ слоновъ, послѣ обильной дачи имъ вина и ладана, утромъ явился во дворецъ донести о семъ царю. •

6. Но Богъ послалъ царю крѣпкій сонъ—этотъ добрый даръ, отъ вѣка ниспосылаемый Имъ и въ ночи и во дни всѣмъ, кому Онъ хочетъ.

7. Божиимъ устроеніемъ погруженный въ пріятный и глубокій сонъ, онъ забылъ о своемъ незаконномъ предпріятіи и совершенно обманулся въ своемъ непремѣнномъ рѣшеніи.

8. Иудеи же, избавившись предназначеннаго часа, восхваляли Святаго Бога своего и снова умоляли Благопримирительнаго показать гордымъ язычникамъ силу всемогущей десницы Своей.

9. Когда прошла уже половина десятаго часа, слугитель, которо-

мей П Филадельфъ къ концу своего царствованія имѣлъ ихъ только 300.—У Птолемея Филснатора въ битвѣ при Рафіи было всего 73 слова.—«*Вести ихъ на Иудеевъ, обреченныхъ встрѣтить смерть...*», греч.: *εἰσαγαγεῖν πρὸς συνάντησιν τοῦ πόρου τῶν Ἰουδαίων...*, слав.: «*новости отъ сѣтеніе смерти Иудейскія...*». Писатель олицетворяетъ смерть Иудеевъ, и изображаетъ слоновъ какъ бы ея орудіями, которыя вышли ей на встрѣчу, чтобы стать исполнителями страшнаго ея дѣла.

3. «*Пошли... вязать руки несчастнымъ...*». По приказанію царя, это должно было быть сдѣлано еще ранѣе (III, 18), и дѣйствительно упоминается уже сдѣланнымъ (IV, 8). Здѣсь упоминаніе этого еще разъ вызываетъ лишь одно недоумѣніе.

4. Богъ именуется здѣсь *Отцемъ* Израиля, какъ его Создатель, любящій Воспитатель, Руководитель и Попечитель; срав. Второз. XXXII, 18; Исаіи, LXIV, 8, 16; LXIII, 8; Тов. XIII, 4 и во многихъ другихъ мѣстахъ—особенно позднѣйшихъ книгъ.

6. «*Крѣпкій сонъ...*», греч. *βαρὺν ῥερος...*, слав. «*сна чистъ...*». Быть можетъ, здѣсь писатель хотѣлъ выразить мысль такъ: Богъ послалъ царю *припадокъ сна*, т. е. сонъ въ нѣкоторой ненормальной крѣпости и пріятности.

8. «*Избавившись отъ предназначеннаго часа...*». т. е. несчастія, ожидавшаго ихъ въ назначенный часъ.—«*Умоляли Благопримирительнаго...*», Который могъ попустить это несчастіе въ Своемъ гнѣвѣ на народъ, но внимая

му поручены были приглашенія, вида, что приглашенные уже собрались, вошелъ къ царю будить его. Съ трудомъ разбудивъ его, онъ объявилъ, что время пиршества проходитъ, и далъ отчетъ въ своемъ порученіи. Повѣривъ его и отправившись пить, царь приказалъ пришедшимъ на пиръ возлечь прямо противъ себя.

10. Когда это было исполнено, онъ поощрялъ собравшихся на пиршество проводить настоящую часть пиршества въ полномъ веселіи.

11. Во время продолжительной бесѣды царь, призвавъ Ермона, строго и грозно спрашивалъ, по какой причинѣ Іудеи допущены пережить настоящій день?

12. Тотъ объявилъ, что еще ночью исполнилъ порученное ему, и друзья царя подтвердили это. Тогда царь въ жестокости лютый болѣе, нежели Фаларисъ, сказалъ, что они должны быть благодарны сегодняшнему сну,

13. «а ты непременно на завтрашній день такъ же приготовь слоновъ на истребленіе беззаконныхъ Іудеевъ».

14. Когда царь сказалъ это, всѣ присутствовавшіе съ удоволь-

ствіемъ и радостью изъявили ему свое одобреніе и разошлись каждый въ свой домъ. Время ночи употреблено было не столько на сонъ, сколько на изобрѣтеніе всякихъ поруганій надъ мнимыми преступниками.

15. Рано утромъ, лишь только запылъ пѣтухъ, Ермонъ вывелъ звѣрей и сталъ раздражать ихъ на обширномъ дворѣ. Въ городѣ толпы народа собралъ съ на плачевное зрѣлище, съ нетерпѣніемъ ожидая разсвѣта.

16. Іудеи непрестанно, томясь духомъ, творили молитву со многими слезами и плачевными пѣснями и, простирая руки къ небу, умоляли величайшаго Бога опять послать имъ скорую помощь.

17. Не распространились еще лучи солнца и царь еще принималъ своихъ друзей, какъ предсталъ предъ нимъ Ермонъ и приглашалъ на выходъ, донося, что все готово, чего желалъ царь.

18. Выслушавъ это и изумившись предложенію необычнаго выхода, онъ совершенно обо всемъ забылъ—и спрашивалъ: что это за дѣло, которое онъ съ таксю поспѣшностью исполнилъ? Было же

молбамъ этого народа, могъ столь же скоро примириться съ нимъ и спасти его (срав. 2 Макк. VП, 33).

9. *«Половина десятаго часа...»*—нашего четвертаго пополудни. Царскій столъ начинался, слѣдовательно, въ 3 часа пополудни—обычное время пиршествъ. Предполагаемая казнь Іудеевъ должна была явиться какъ бы своего рода «дессертомъ» или завершеніемъ царскаго пира. Но запозданіе царя и невоздержное продленіе пира заставило бы значительно сократить удовольствие заключительнаго зрѣлища, и—оно посему откладывается.

12. Нежелательный отгѣнокъ рѣчи придаетъ здѣсь выраженіе *«еще ночью...»*. Это еще, по мнѣнію нѣкоторыхъ толкователей, не должно имѣть здѣсь и мѣста, потому что оно есть не что иное, какъ нейтрально прочитанное ѣти (прочитано за ѣти). Ермонъ докладываетъ просто, что (ѣти) онъ *«нощью по-вѣстниное въ конецъ приведе...»* (слав. текстъ), т. е. все, что нужно было ему сдѣлать за ночь (приготовить слоновъ, перевязать для предосторожности

это дѣйствиемъ властвующаго надъ всѣмъ Бога, Который навелъ на умъ его забвеніе обо всемъ, что онъ самъ прежде придумалъ.

19. Ермонъ и всѣ друзья объясняли, говоря: «царь! звѣри и войска приготовлены по твоему настоящему повелѣнію».

20. Онъ же исполнился сильнаго гнѣва на такія рѣчи, — ибо промысломъ Божиимъ разрушено было все его умышленіе, — и сверкая глазами, сказалъ съ угрозою:

21. «еслибы у тебя были родители или дѣти, то они послужили бы изобильною пищею для дикихъ звѣрей вмѣсто невинныхъ Іудеевъ, которые мнѣ и предкамъ моимъ сохраняли неизмѣнную и совершенную вѣрность. Еслибы не привязанность моя къ тебѣ по воспитанію и не заслуги твои, то ты вмѣсто нихъ былъ бы лишень жизни».

22. Такъ встрѣтилъ Ермонъ неожиданную и страшную угрозу — и измѣнился во взорѣ и лицѣ; а каждый изъ друзей вышелъ съ неудовольствіемъ, и всѣхъ собравшихся отпустили каждого на свое дѣло.

23. Когда Іудеи услышали о

такой благосклонности царя, то восхваляли Бога и Царя царей за помощь, полученную отъ Него.

24. Послѣ такихъ рѣшеній царь опять учредилъ пиршество и приглашалъ предаться веселью. Призвавъ же Ермона, грозно сказалъ: «сколько разъ я долженъ приказывать тебѣ, негодный, объ одномъ и томъ же? Вооружи опять слоновъ на утро для погубленія Іудеевъ».

25. Тогда возлежавшіе вмѣстѣ съ нимъ родственники, удивляясь непостояннымъ его мыслямъ, сказали: «долго ли, царь, ты будешь искушать насъ какъ несмысленныхъ, въ третій разъ повелѣвая истребить ихъ, и опять, когда дойдетъ до дѣла, отмѣняешь и уничтожаешь свои повелѣнія?»

26. Отъ этого и городъ отъ ожиданія находится въ тревогѣ, наполняется толпами народа и часто подвергается опасности разграбленія».

27. Послѣ этого царь, совершенно какъ Фаларисъ исполнившись безразсудства и почитая за ничто происходившія въ немъ душевныя перемѣны въ пользу Іудеевъ,

Іудеевъ и пр.), сдѣлано, а остальное-де уже не отъ него зависитъ. — *Фаларисъ* извѣстный жестокой тиранъ Акрагаса (Агригента), жившій въ VI в. (565—549 до Р. Хр.). Отъ его имени даже самая жестокость называется у древнихъ писателей *фаларизмъ* (Циц. ad Att. 7, 12).

24. «Послѣ такихъ рѣшеній...», греч.: *κατὰ δὲ τούτους τοὺς νόμους...*, слав.: «по симъ же обычаямъ...», т. е. въ томъ же родѣ, какъ прежде — царь опять назначаетъ пиръ...

25. «Родственники...» *συγγενεῖς* — обозначеніе ближайшихъ къ царю особъ высшаго ранга (хотя бы и не состоявшихъ въ дѣйствительномъ плотскомъ съ нимъ родствѣ), по обычаямъ египетскаго двора.

28. *Послать ихъ въ адъ...* т. е. предать смерти. — «Недоступный намъ, говорилъ онъ, храмъ ихъ...». Здѣсь слова «говорилъ онъ» — слѣдовало бы заключить въ скобки, какъ не существующія въ подлинникѣ и вставленныя, такъ сказать, для узаконенія неожиданно появляющагося «намъ».

28. подтвердилъ нечестивѣйшею клятвою и опредѣлилъ немедленно послать ихъ въ адъ, изувѣченныхъ ногами и ступнями звѣрей, затѣмъ предпринять походъ на Іудею, вскорѣ опустошить ее огнемъ и мечемъ и недоступный намъ, говорилъ онъ, храмъ ихъ сжечь огнемъ и сдѣлать его навсегда пустыемъ для всѣхъ, желающихъ принести тамъ жертвы.

29. Тогда друзья и родственники, весьма обрадованные, разошлись съ довѣріемъ и расположились въ городѣ въ удобнѣйшихъ мѣстахъ войска для стражи

30. А начальствующій надъ слонами, приведши звѣрей, можно сказать, въ бѣшеное состояніе благоуханнымъ питьемъ вина, приправленнаго ладаномъ, вооружилъ ихъ страшными орудіями—и рано утромъ, когда уже безчисленные толпы стремились изъ города на конское ристалище, пришелъ онъ во дворецъ и напомнилъ царю о томъ, что подлежало исполнить.

31. Царь же, полный сильнаго гнѣва, съ нечестивымъ замысломъ вышелъ цѣлымъ походомъ со звѣрями, желая по жестокости

сердца видѣть собственными глазами плачевную и бѣдственную гибель упомянутыхъ людей.

32. Когда Іудеи увидѣли пыль, поднимавшуюся отъ слоновъ, выходившихъ изъ воротъ, и слѣдовавшаго съ ними вооруженнаго войска и также отъ множества народа, и услышали сильно раздавшіеся клики, то подумали, что настала послѣдняя минута ихъ жизни и конецъ ихъ несчастнѣйшаго ожиданія.

33. Поднявши плачъ и вопль, они цѣловали другъ друга, обнимались съ родными, бросаясь на шею — отцы сыновьямъ, а матери дочерямъ,

34. иныя же держали при груди новорожденныхъ младенцевъ, сосавшихъ послѣднее молоко.

35. Зная однакоже прежде бывшія имъ заступленія съ неба, онѣ единодушно пали ницъ, отнявши отъ груди младенцевъ,

36. и громко зывали къ Властвующему надъ всякою властью, умоляя Его помиловать ихъ и явить помощь имъ, стоящимъ уже при вратахъ ала

29. «Въ удобнѣйшихъ мѣстахъ...»—вѣроятно, на площадяхъ и улицахъ, по соседству съ гипподромомъ.—«Для стражи...», т. е. для предупрежденія того, чтобы не было сдѣлано попытки къ спасенію Іудеевъ со стороны друзей ихъ среди язычниковъ (III, 5 и д.).

30. «Вооружилъ ихъ страшными орудіями...», т. е. вѣроятно, какими-нибудь острыми, рѣзущими приспособленіями, которыя, будучи привязаны къ слонамъ, при движеніи ихъ рѣзали и кололи все встрѣчное.

31. «Цѣлымъ походомъ...», греч.: *παντὶ τῷ ὄρει...*, слав.: «всею силою...», точнѣе—со всею тяжестью, впечатлѣніе каковой производили слоны, двигавшіеся по улицамъ города.

36. Адъ, какъ мѣсто пребыванія душъ умершихъ, извѣстенъ не только Евреямъ и первохристіанскому времени, но и у Грековъ и Римлянъ. Этотъ адъ представляется имѣющимъ врата, чрезъ которыя, однако, адъ не даетъ выхода содержимымъ въ немъ, а только пользуется ими для входа новыхъ жителей.

ГЛАВА VI.

1. Между тѣмъ нѣкто Елеазаръ, уважаемый мужъ, изъ священниковъ страны, уже достигшій старческаго возраста и украшенный въ жизни своей всякою добродѣтелью, пригласилъ стоявшихъ вокругъ него старцевъ призывать святаго Бога и молился такъ:

2. «Царь всецельный, высочайшій, Богъ вседержитель, милостиво управляющій всѣмъ созданіемъ! призри, Отецъ, на сѣмя Авраама, на дѣтей освященнаго Іакова, на народъ святаго удѣла Твоего, странствующій въ землѣ чужой и несправедно погубляемый.

3. Ты фараона, прежняго влстителя Египта, имѣвшаго множество колесницъ, превознесшагося беззаконною дерзостью и высоко-

мѣрными рѣчами, погубилъ съ гордымъ его войскомъ, потопивъ въ морѣ, а роду Израильскому явилъ свѣтъ милости.

4. Ты жестокаго царя Ассирійскаго Сеннахирима, тщеславившагося безчисленными войсками, покорившаго мечемъ всю землю и возставшаго на святыи городъ Твой, въ гордости и дерзости произносившаго хулы, низложилъ, явно показавъ многимъ народамъ Твою силу.

5. Ты трехъ отроковъ въ Вавилонѣ, добровольно предавшихъ жизнь свою огню, чтобы не служить суетнымъ идоламъ, сохранилъ невредимыми до волоса, оросивъ разожженную печь, а пламень обратилъ на всѣхъ враговъ.

VI.

Молитва Елеазара священника (1—14). Спасеніе Іудеевъ (15—37).

1. «Изъ священниковъ страны»... Въ числѣ Іудеевъ разсѣянія были многие изъ священническаго сословія, которые не переставали и на чужбинѣ именоваться כהנים, по гречески іерейс, а если они были при этомъ изъ главныхъ фамилій, то и архіерейс. Упоминаемые рядомъ съ ними старцы (πρεσβυτεροι) вѣдали дѣла синагоги вмѣстѣ съ архисинагогомъ. Это какъ бы *геронты* и *архонты* Александрійской Іудейской общины.

2. О различныхъ наименованіяхъ Божіихъ—см. 2 Макк. I, 24 и д.—«Милостиво управляющій всѣмъ созданіемъ»... Τὸν παῶν διακοφερῶν οἰκτιρῶνς χρίσιν..., слав.: «иже созданіе все строитъ въ щедротяхъ»... Если Богъ всѣмъ созданіемъ управляетъ милостиво, то, при его особенныхъ отношеніяхъ къ Израилю, это давало особенныя основанія, въ столь чрезвычайныхъ обстоятельствахъ, надѣяться, что Онъ не откажетъ въ Своемъ милосердіи.—«Народъ святаго удѣла твоего»... народъ, составляющій Твою священную собственность, посвященный Тобою въ Твою собственность. О наименованіи «Отецъ»—см. къ V, 4.

3. Срав. Исходъ, XIV, 26—28.

4. Срав. 1 Макк. VII, 41; 2 Макк. VIII, 19.—«Святыи городъ Твой»—1 Макк. II, 7; 2 Макк. I, 12. Передъ «низложилъ» здѣсь въ русскомъ переводѣ пропущено «Господи» (δέσποτα, слав. «Владыко»).

5. Срав. Дан. I, 6; III, 12 и д.; 23 и 24 ст.—«Суетнымъ идоламъ»... κενῶς... слав.: «сквернымъ». Средній родъ греческаго κενόςъ въ значеніи—суетное,

6. Ты Данила, клеветами зависти вверженного въ ровъ на растерзаніе лвамъ, вывелъ на свѣтъ невредимымъ; Ты, Отецъ, и Іону, когда онъ безнадежно томился во чревъ кита, обитающаго въ глубинѣ моря, невредимымъ показалъ всѣмъ его приснымъ.

7. И нынѣ, Отмстительъ обидъ, многомилостивый покровитель всѣхъ, явись вскорѣ сущимъ отъ рода Израилева, обидимымъ отъ гнусныхъ беззаконныхъ язычниковъ.

8. Если же жизнь наша въ преселеніи наполнилась нечестіемъ, то, избавивъ насъ отъ руки враговъ, погуби насъ, Господи, какою Тебѣ благоугодно, смертью,

9. да не славословятъ суетѣры суетныхъ идоловъ за погибель возлюбленныхъ Твоихъ, говоря: не избавилъ ихъ Богъ ихъ.

10. Ты же, Вѣчный, имѣющій всю силу и всякую власть, призри нынѣ:

11. Помилуй насъ, по несмысленному насилію беззаконныхъ лишаемыхъ жизни подобно злоумышленникамъ.

12. Да устрашатся теперь язычники непобѣдимаго могущества Твоего, Преславный, обладающій силою спасти родъ Іакова.

13. Умоляетъ Тебя все множество младенцевъ и родители ихъ со слезами: да будетъ явно всѣмъ язычникамъ, что съ нами Ты, Господи, и не отвратишь лица Твоего отъ насъ;

14. соверши такъ, какъ сказалъ Ты, Господи, что и въ землѣ враговъ ихъ Ты не презришь ихъ.

15. Только что Елеазаръ омовилъ молитву, какъ царь со звѣрами и со всѣмъ страшнымъ войскомъ пришелъ на ристалище.

16. Когда увидѣли его Іудеи, подняли громкій вопль къ небу, такъ-что и близъ-лежація долины огласились эхомъ, и возбудили неупредимое состраданіе во всемъ войскѣ.

17. Тогда великославный Вседержитель и истинный Богъ, явивъ святое лице Свое, отверзъ небесныя врата, изъ которыхъ сошли два славныхъ и страшныхъ Ангела, видимые всѣмъ кромѣ Іудеевъ.

тищное, пустое, несуществующее, отсюда—*идолы*. Подобное же значеніе въ 9 стихѣ имѣеть *μάταιος* (срав. Амос. II, 4: *τὰ μάταια αὐτῶν* = *מְדַבְּרִים*, собств. ихъ обманъ, ложь; слав.: лезть, прелесть.—«Оросивъ разожженную печь»...—срав. Дан. III, 50.—«Сохранивъ невредимыми до волоса»... включительно, срав. Дан. III, 94.—«Пламень обратилъ на вѣсть враговъ»... срав. Дан. III, 22, 48.

6. Срав. Дан. VI, 2—28. Объ Іонѣ—срав. Іон. II гл.—«Іону, когда онъ безнадежно томился во чревъ кита, обитающаго во глубинѣ моря»..., греч.: *τὸν τε βοότρεφός ἐν τῇστροί χήτους Ἰωνᾶν τῆχομενον ἀφελῶς*... точнѣе слав.: «Іону, во чревъ кита морскаго тающаго нещаднѣ»...—«Невредимымъ показалъ всѣмъ его приснымъ»... Книга пророка и вообще Ветхій Заветъ объ этомъ не передаютъ ничего.

7. «Явись»..., т. е. спасающею Своею силою для Израиля, и карающею—для язычниковъ.

8. «Въ преселеніи»... *κατὰ τὴν ἀποκίαν*, собств. за время пребыванія на чужбинѣ, и именно *вслѣдствіе* этого пребыванія. Молитвенникъ допускаетъ, что—не смотря на всѣ предосторожности, Іудеи могли не избѣжать многихъ

18. Они стали противъ войска— и исполнили враговъ смятеніемъ и страхомъ и связали неподвижными узами; также и тѣло царя объялъ трепеть, и раздраженную дервость его постигло забвеніе.

19. Тогда слоны обратились на сопровождавшія ихъ вооруженныя войска, попирали ихъ и погубляли.

20. Гнѣвъ царя превратился въ жалость и слѣзы о томъ, что предъ гнѣмъ онъ ухищрялся исполнить.

21. Ибо, когда услышалъ онъ крикъ *Иудеевъ* и увидѣлъ ихъ всѣхъ преклонившимися на погибель, то, заплакавъ, съ гнѣвомъ угрожалъ друзьямъ своимъ и говорилъ:

22. «вы злоупотребляете властью, и превзошли жестокостью тирановъ, и меня самого—вашего благодѣтеля—покушаетесь лишить власти и жизни, замышляя тайно неполезное для царства.

23. Тѣхъ, которые такъ вѣрно охраняли укрѣпленія нашей страны, кто безумно собралъ сюда, удаливъ каждаго изъ дома?

24. Тѣхъ, которые издревле пре-

восходили всѣ народы преданностью намъ во всемъ и часто терпѣли самыя тяжкія угнетенія отъ людей, кто подвергъ столь незаслуженному позору?

25. Разрѣшите, разрѣшите не праведныя узы, отпустите ихъ съ миромъ въ свои дома, испросивши прощеніе въ томъ, что прежде сдѣлано; освободите сыновъ Небеснаго Вседержителя, живаго Бога, Который отъ временъ нашихъ предковъ до-нынѣ подавалъ непрерывное благоденствіе и славу нашему царству».

26. Вотъ, что сказалъ царь. Въ ту же минуту разрѣшенные Иудеи, избавившись отъ смерти, прославляли своего святаго Спасителя—Бога.

27. Послѣ того царь, возвратившись въ городъ и призвавъ завѣдывающаго расходами, приказалъ въ продолженіи семи дней давать Иудеямъ вино и прочее потребное для пиршества, положить, чтобъ они на томъ же мѣстѣ, на которомъ ожидали себѣ гибели,

нечистыхъ вліяній окружавшаго ихъ язычества. Въ такомъ случаѣ, выражается желаніе лучше потерпѣть отъ руки Божіей всякое наказаніе—до смерти включительно, нежели терпѣть такое наказаніе отъ руки язычниковъ, которые могли отнести это къ могуществу своихъ боговъ (9 ст.).

14. «Какъ сказалъ Ты... слав. Лев. XXVI, 44: «и тогда какъ они будутъ съ землей враговъ ихъ,—Я не презрю ихъ и не возмущаюсь ими до того, чтобъ истребить ихъ»... Подобное—см. Второз. XXX, 2—4.

15. «Со весьма страшнымъ войскомъ»..., греч.: *ὁν παντὶ τῷ τῆς δυνάμεως φροῦρματι*..., слав. точнѣе: «со... всею силы гордостію»...

17. «Яви въ святое лице Свое»..., т. е. возвращъ весело, милостиво, слав. Числ. VI, 25; Псал. XXX, 17; LXXIX, 4, 8, 20.

18. «Связали неподвижными узами»..., т. е. привели въ состояніе такое, что они не могли двинуть ногу и сдѣлать ни одного шагу.

22. «Лишить власти и жизни, замышляя тайно неполезное для царства»... Благоденствіе царства и его главы поставляется здѣсь царемъ въ неразрывную связь.

23—24. О вѣрности Иудеевъ своимъ царямъ особенно много говорить Иосифъ Флавій, Археол. XII, 1.

въ полномъ весельѣ праздновали свое спасеніе.

28. Тогда они, бывшіе передъ тѣмъ въ поруганіи и находившіеся близъ ада или лучше нисходившіе въ адъ, вмѣсто горькой и плачевной смерти учредили пиршество спасенія и полные радости раздѣлили для возлежанія мѣсто, приготовленное имъ на погибель и могилу.

29. Оставивши жалостнѣйшую пѣснь плача, они начали пѣснь отцовъ, восхваляя Спасителя Израилева и Чудотворца Бога, и отвергнувши все сѣтованіе и рыданіе, составили хоры въ знаменіе мирнаго веселья.

30. Равно и царь, составивъ по сему случаю многочисленное пиршество, выражалъ свою признательность къ небу за славное, торжественно дарованное имъ спасеніе.

31. Тѣ же, которые обрекали ихъ на погибель и на пищу хищнымъ птицамъ и съ радостью дѣлали имъ перепись, теперь, облитые стыдомъ, возстенали, и ды-

шавшая огнемъ дерзость угасла съ позоромъ.

32. А Іудеи, какъ сказали мы, составивши упомянутый хоръ, отправляли празднество съ радостными славословіями и псалмодіями.

33. Они сдѣлали даже общественное постановленіе, чтобы во всякомъ населеніи ихъ въ роды и роды радостно праздновать означенные дни—не для питья и пресыщенія, но въ память бывшаго имъ отъ Бога спасенія.

34. Потомъ они предстали царю и просили отпустить ихъ въ дома.

35. Перепись ихъ производилась съ двадцать пятаго дня мѣсяца Пахона до четвертаго дня мѣсяца Епифа, въ продолженіи сорока дней; погубленіе ихъ назначалось отъ пятаго дня мѣсяца Епифа до седьмаго — въ теченіи трехъ дней, въ которые славнымъ образомъ явилъ Свою милость Владыка всѣхъ и спасъ ихъ невреждимо и всецѣло.

25. *«Въ свои дома»*... εἰς τὰ ἴδια..., точнѣе слав.: *«въ своя ихъ»*...

26. *«Въ ту же минуту разрѣшенные»*... Если имѣть въ виду множество заключенныхъ въ оковы, сколько приходится предположить исполнителей царскаго повелѣнія о разрѣшеніи закованныхъ *«въ ту же минуту!»* Очевидно и изъ сего, что количество обреченныхъ на смерть Іудеевъ должно быть весьма преувеличено.

28. *«Нисходившіе въ адъ»*... βεβήκοτες... слав. правильнѣе: *«сошедшіи»*..., т. е. какъ бы сошедшіе уже во адъ.—*«Пиршество спасенія»*..., т. е. пиршество въ празднованіе спасенія.

30. *«Выражалъ свою признательность къ небу»*... εἰς ὀβρανὸν ἀνθωπολογεῖτο..., слав. *«на небо исповѣдашеся»*..., т. е. взирая на небо, исповѣдывалъ благодареніе Божіе, прославлялъ Бога за спасеніе (срав. Лук. II, 38).—*«За спасеніе»*... Спасеніе царя состояло въ томъ, что онъ, въ происшедшей суматохѣ со слонами, не погибъ, подобно многимъ изъ сопровождавшихъ его войскъ, а также и въ томъ, что его несправедливое дѣло во-время остановлено и не дало навлечь на него весь праведный гнѣвъ Бога Вышняго.

33. *«Во всякомъ населеніи ихъ въ роды и роды»*... ἐπὶ πάσῃ τῇ παροικίᾳ αὐτῶν εἰς γενεάς..., слав. точнѣе: *«во всякомъ преселеніи ихъ въ роды»*..., т. е. на все время ихъ пребыванія на чужбинѣ.

36. Праздновали они, довольствуемые всѣмъ отъ царя, до четырнадцатаго дня, въ который они и представили прошеніе объ отпущеніи ихъ.

37. Царь, соизволивъ имъ, великодушно написалъ въ ихъ пользу, за своею подписью, слѣдующее посланіе къ городскимъ начальникамъ:

ГЛАВА VII.

1. «Царь Птоломей Филопаторъ начальникамъ Египетскимъ и всѣмъ поставленнымъ въ должностяхъ — радоваться и здравствовать. Здравствуемъ и мы и дѣти наши, ибо великій Богъ благопоспѣшествуетъ намъ въ дѣлахъ по нашему желанію.

2. Нѣкоторые изъ друзей нашихъ по злоумышленію своему часто представляли намъ и убѣждали насъ собрать всѣхъ Іудеевъ, находящихся въ царствѣ и замучить необычайными казнями, какъ измѣнниковъ,

3. присовокупляя, что доколѣ

не будетъ этого сдѣлано, дѣла нашего царства никогда не будутъ благоустроены по ненависти, которую питаютъ они ко всѣмъ народамъ.

4. Они-то привели ихъ въ оковахъ съ насиліемъ, какъ невольниковъ, или лучше, какъ наѣтниковъ, и безъ всякаго разсмотрѣнія и изслѣдованія покушались погубить ихъ, изобрѣтая жестокости, лютейшія даже Скинскихъ обычаевъ.

5. Мы строго воспретили это и по благоволенію, которое питаемъ ко всѣмъ людямъ, тотчасъ

35. Пахонъ былъ девятый, а Епифъ—одиннадцатый египетско-александрійскій мѣсяцъ въ году. Начало первого приходилось на 26-е Апрѣля, втораго—на 25-е Іюня Юліанскаго календаря. Число дней египетскаго мѣсяца—30; отъ 25-го Пахона до 4-го Епифа—какъ разъ 40 дней, въ продолженіи коихъ происходила перепись Іудеевъ.

VII.

Посланіе царя, благосклонное къ Іудеямъ (1—7). Умерщвленіе отступниковъ (8—13). Возвращеніе остальныхъ Іудеевъ по своимъ жилищамъ (14—20).

1. «И дѣти наши»... τὰ τέκνα ἡμῶν... Въ 217 или 216 г., на который приходится описываемый въ нашей книгѣ случай, Птоломей, сколько извѣстно, не имѣлъ еще дѣтей, по крайней мѣрѣ, ни одного законнаго. Позднѣе у него родился отъ сестры—супруги наслѣдникъ престола Птоломей V Епифанъ, который, при смерти отца своего (въ 203 г.) имѣлъ всего 5 лѣтъ отъ роду.—«Великій Богъ»... Здѣсь несомнѣнно Іегова, Котораго царь теперь исповѣдуетъ какъ истиннаго Бога (VI, 25).

3. О ненависти, которую Іудеи питали ко всѣмъ народамъ, говорятъ многіе другіе древніе писатели: срав. Тацита, Ист. V, 5, 2; Dio Cass. 49, 22; Diod. 34, 1, p. 524; Philostr. Apoll. 5, 33; Ios. Фл., пр. Апп. 2, 10, 14; 1 Солун. II, 15; Евр. III, 13; Juven. 14, 103 и д.

даровали имъ жизнь; а когда узнали, что Небесный Богъ есть вѣрный покровъ Иудеевъ и всегда защищаетъ ихъ, какъ отецъ—сыновъ, еще же принявъ во вниманіе извѣстное ихъ доброжелательство къ намъ и къ предкамъ нашимъ, мы справедливо освободили ихъ отъ всякаго обвиненія въ чемъ бы то ни было,

6. и приказали всѣмъ и каждому возвратиться въ свои дома, такъ чтобы нигдѣ никто ни въ чемъ не оскорблялъ ихъ и не укорилъ въ томъ, что произошло безъ ихъ вины.

7. Знайте, что если мы примемъ противъ нихъ что-либо злое или вообще оскорбимъ ихъ, то будемъ имѣть противъ себя не человека, но властвующаго надъ всякою властью Всевышняго Бога отмстителемъ за дѣла наши во всемъ и всегда неизбѣжно. Будьте здоровы».

8. Получивши это посланіе, Иудеи не спѣшили тотчасъ отправиться, но просили царя, чтобы тѣ изъ рода Иудейскаго, которые самовольно оставили святаго Бога и законъ

Божій, получили чрезъ нихъ должное наказаніе,

9. присовокупляя, что преступившіе ради чрева постановленія Божественныя никогда не будутъ имѣть добрыхъ расположеній и къ правленію царя.

10. Царь нашелъ, что они говорятъ правду, одобрилъ ихъ и далъ имъ полномочіе на все, чтобы они преступившихъ законъ Божій истребили во всякомъ мѣстѣ царства его безпрепятственно, безъ особаго позволенія или надзора царя.

11. Тогда, возблагодаривши его, какъ надлежало, священники и все народное множество воспѣли аллилуія—и радостно отправились.

12. Всякаго соплеменника изъ осквернившихся, котораго встрѣчали на пути, они наказывали и убивали въ примѣръ другимъ.

13. Въ этотъ день они умертвили болѣе трехсотъ мужей, и торжествовали съ веселіемъ, умерщвляя нечистыхъ.

14. Сами же, пребывши съ Богомъ до смерти и получивши полную радость спасенія, подня-

4. «Изобрѣтая жестокости, мотѣйшія даже Скиевскихъ обычаевъ»..., греч.: νόμος σκληρὸν ἀγριωτέρων ἐμπειροτέρων νόμου..., слав. точнѣе: «свирѣпѣйшею мотостію паче закона скиевска вооружени»..., т. е. какъ бы одѣвъ на себя (или вооружившись) мотостъ, свирѣпѣйшую скиевскихъ обычаевъ.—Законъ—νόμος—въ значеніи обычай употребляется иерѣдко.

6. «Не укорялъ въ томъ, что произошло безъ ихъ вины»..., т. е. въ томъ, что они были обречены на казнь какъ измѣнники и мятежники.

8. «Получили чрезъ нихъ должное наказаніе»...—въ силу закона Моисеева во Второзак. XIII, 6 и д.

9. «Ради чрева»..., т. е. ради чувственныхъ удовольствій и излишняго жизнелюбія, или временныхъ выгодъ (См. II, 23). Въ послѣдующей исторіи любопытный примѣръ подобнаго разсужденія представилъ Констанцій Хлоръ, отецъ Константина Великаго, говорившій: *ne imperatori quidem fidos fore, qui Deo fidem non servarent* (срав. Евсев. Vit. Constant. I, 16).

15. «Въ Птолемаиду, называемую по свойству мѣста Родоборомъ»...—Такая мѣстность, изобилующая розовыми плантаціями, дающими лучшее на

лись изъ города, увѣнчанные всякими благоуханными цвѣтами, съ веселіемъ и восклицаніями, хвалами и благозвучными пѣснями, благодаря Бога отцовъ, вѣчнаго Спасителя Израиля.

15. Пришедши въ Птолемаиду, называемую по свойству мѣста Родофоромъ (*розоносною*), въ которой по общему ихъ уговору ожидали ихъ корабли семь дней,

16. они учредили тамъ пиршество спасенія, ибо царь щедро снабдилъ ихъ всѣмъ, что потребно было каждому до прибытія въ свой домъ.

17. Такъ-какъ они достигли сюда въ мирѣ, съ приличными благодареніями, то и здѣсь также установили весело праздновать эти дни во время пребыванія своего.

18. Освятивши эти дни и утвер-

дивши свой обѣтъ поставленіемъ столба на мѣстѣ пиршества, они отправились далѣе сушею и моремъ и рѣкою, каждый въ свое жилище, невредимые, свободные, въ полной радости, охраняемые царскимъ повелѣніемъ. Тогда-то приобрѣли они большую, нежели прежде, силу и славу и сдѣлались страшными для враговъ, ни отъ кого нисколько не притѣсняемые въ своемъ владѣніи,

19. и всѣ получили свое по описи, такъ что кто имѣлъ что-либо у себя, съ величайшимъ страхомъ отдавали имъ, ибо величайшія благодѣянія явилъ имъ Величайшій Богъ на спасеніе ихъ.

20. Благословенъ Спаситель Израиля на вѣчныя времена! Аминь.

всемъ Воскоѣ розовое масло, донныѣ есть въ среднемъ Египтѣ, въ округѣ Арсинон, на западной сторонѣ Нила и на сѣверовосточномъ берегу большого канала Іосифа. Здѣсь, вѣроятно, и былъ сборный пунктъ Іудеевъ, возвращавшихся въ свои жилища.

18. «Освятивши эти дни»..., т. е. посвятить ихъ Господу, какъ праздничныя, и постановивъ признавать ихъ таковыми на всѣ будущія времена...

19. «Всѣ получили свое по описи»... Писатель здѣсь предполагаетъ извѣстнымъ, что при переписи и арестѣ Іудеевъ (IV, 11) инвентарь ихъ движимаго и недвижимаго имущества также былъ описанъ и объявленъ достояніемъ казны. Это впоследствии весьма облегчило полученіе каждымъ своего. — «Съ величайшимъ страхомъ отдавали имъ»..., — со страхомъ, — съ одной стороны — предъ неблаговоленіемъ царя, а съ другой — также и предъ гнѣвомъ Іеговы.

Епископъ Іосифъ.